

Tm/Ufs/NtM 9 / 79-95 / 31.03.2018

Sisältö - Innehåll - Content (79-95/ 2018)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
*80(P)/2018	19, 20, 952, A, B	
*81/2018	18, A, B	
*82/2018	17, 103, 952, A	
*93/2018	951, 952, A	
*94(T)/2018	13, 14, 101, 951, A	
*95(T)/2018	13, 14, 101, 951, A	
Saaristomeri	*83(P)/2018	952, 953, 954
*84/2018	28, 953, 954, C, D	
*85/2018	28, 37, C, D	
*86/2018	27, 28, C, D	
*87/2018	29, 37, 953, 954, C, D	
*90(T)/2018	22, 23, 952, 953, 954, B, D	
*91(T)/2018	22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B, D	
*92(T)/2018	25, 26, 37, 105, 952, 953, 954, D	
Pohjoinen Itämeri	*88(P)/2018	935, 953, 954
*89(P)/2018	935, 953	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
13	*94(T)/2018, *95(T)/2018
14	*94(T)/2018, *95(T)/2018
17	*82/2018
18	*81/2018
19	*80(P)/2018
20	*80(P)/2018
22	*90(T)/2018, *91(T)/2018
23	*90(T)/2018, *91(T)/2018
25	*91(T)/2018, *92(T)/2018
26	*91(T)/2018, *92(T)/2018
27	*86/2018
28	*84/2018, *85/2018, *86/2018
29	*87/2018
37	*85/2018, *87/2018, *92(T)/2018
101	*94(T)/2018, *95(T)/2018
103	*82/2018
105	*92(T)/2018
935	*88(P)/2018, *89(P)/2018
951	*79(P)/2018, *93/2018, *94(T)/2018, *95(T)/2018
952	*79(P)/2018, *80(P)/2018, *82/2018, *83(P)/2018, *90(T)/2018, *91(T)/2018, *92(T)/2018, *93/2018
953	*79(P)/2018, *83(P)/2018, *84/2018, *87/2018, *88(P)/2018, *89(P)/2018, *90(T)/2018, *91(T)/2018, *92(T)/2018
954	*79(P)/2018, *83(P)/2018, *84/2018, *87/2018, *88(P)/2018, *90(T)/2018, *91(T)/2018, *92(T)/2018
A	*80(P)/2018, *81/2018, *82/2018, *93/2018, *94(T)/2018, *95(T)/2018
B	*80(P)/2018, *81/2018, *90(T)/2018, *91(T)/2018
C	*84/2018, *85/2018, *86/2018, *87/2018
D	*84/2018, *85/2018, *86/2018, *87/2018, *90(T)/2018, *91(T)/2018, *92(T)/2018

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*79(P) /2018 (2018-03-28)

Suomi. Suomenlahti. Kaapeli välille Kotka - Hanko. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Kabel mellan Kotka och Hangö. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Cable between Kotka and Hanko. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

951

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

63 /2018

72 /2018

72 /2018

72 /2018

Ajankohta: n. 30.5.2018 mennessä

Tidpunkt: senast ca 30.5.2018

Time: by about 30 May 2018

Kaapelin suunnitelmakoordinaatit yleiskarttatarkkuudella

De planerade koordinaterna för kabeln med ett översiktskorts noggrannhet

The planned cable coordinates with the precision of a general chart

2 951, 952

Lisää
Inför
Add



Kotka, Mussalo - Helsinki, Kaivopuisto
Kotka, Mussalö - Helsingfors, Brunnsparken
Kotka, Mussalo - Helsinki, Kaivopuisto

- (1) 60°25.46'N 26°55.48'E | Mussalo
- (2) 60°24.95'N 26°55.46'E
- (3) 60°23.57'N 26°46.11'E
- (4) 60°22.45'N 26°42.43'E
- (5) 60°21.94'N 26°39.19'E
- (6) 60°19.49'N 26°31.21'E
- (7) 60°19.33'N 26°27.34'E
- (8) 60°17.82'N 26°20.72'E
- (9) 60°15.58'N 26°08.31'E
- (10) 60°10.40'N 26°05.37'E
- (11) 60°09.33'N 26°01.45'E
- (12) 60°07.99'N 25°54.20'E
- (13) 60°05.43'N 25°23.08'E
- (14) 60°06.88'N 25°12.73'E
- (15) 60°06.67'N 25°08.36'E
- (16) 60°07.96'N 24°59.10'E
- (17) 60°08.16'N 24°58.19'E
- (18) 60°09.04'N 24°57.22'E
- (19) 60°09.22'N 24°57.43'E | Kaivopuisto

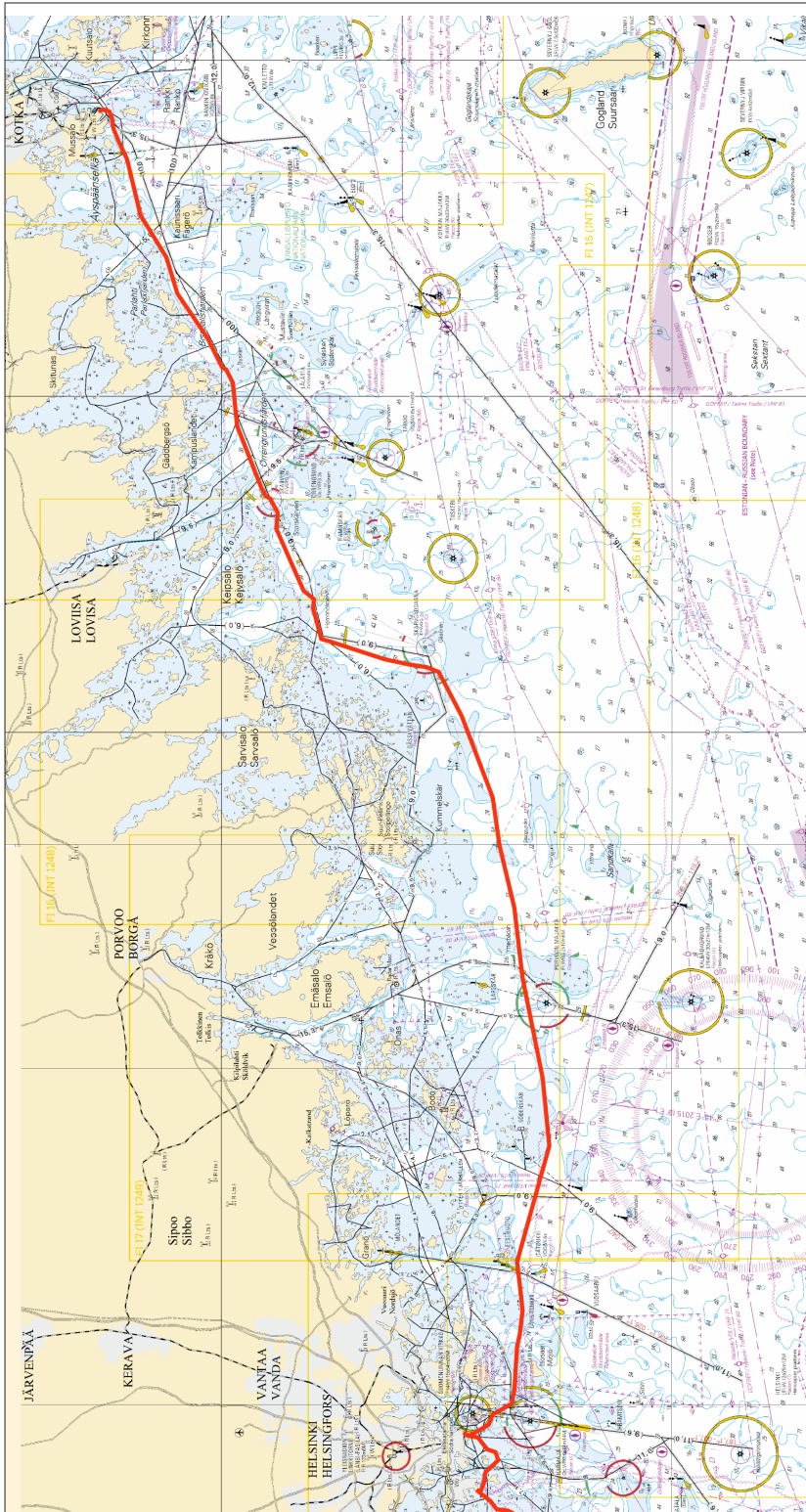
3 952

Lisää
Inför
Add



Helsinki, Kaivopuisto -
Helsinki, Lauttasaari
Helsingfors, Brunnsparken
- Helsingfors, Drumsö
Helsinki, Kaivopuisto -
Helsinki, Lauttasaari

- (1) 60°09.22'N 24°57.43'E | Kaivopuisto
- (2) 60°09.00'N 24°57.16'E
- (3) 60°08.67'N 24°57.06'E
- (4) 60°08.22'N 24°55.98'E
- (5) 60°07.85'N 24°55.73'E
- (6) 60°07.76'N 24°55.04'E
- (7) 60°08.28'N 24°53.98'E
- (8) 60°08.36'N 24°53.17'E
- (9) 60°08.72'N 24°52.35'E | Lauttasaari



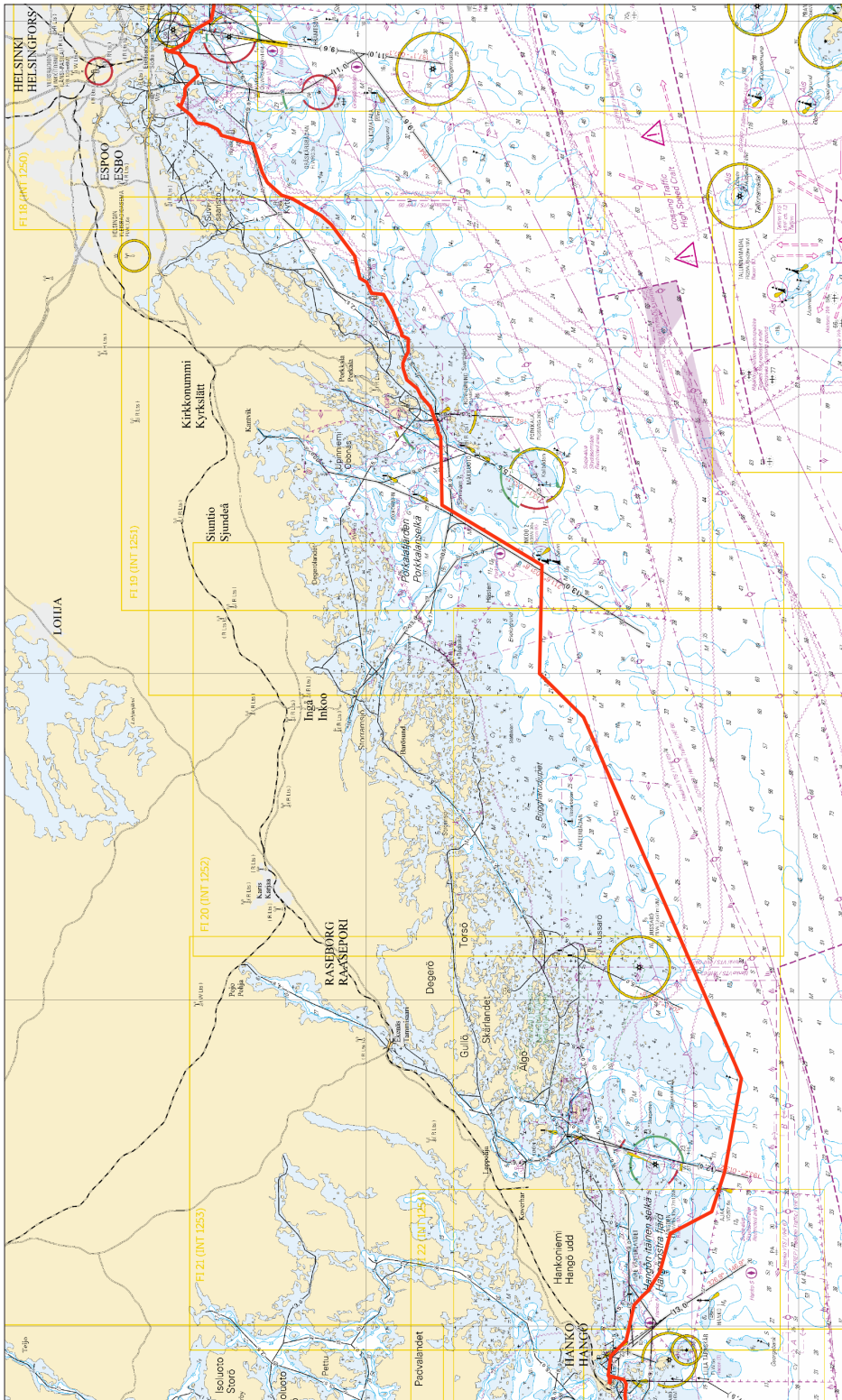
Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Lisää
Inför
Add



Helsinki, Lauttasaari - Hanko
Helsingfors, Drumsö - Hangö
Helsinki, Lauttasaari - Hanko

- (1) 60°08.72'N 24°52.35'E | Lauttasaari
- (2) 60°08.09'N 24°51.43'E
- (3) 60°07.81'N 24°50.62'E
- (4) 60°05.20'N 24°48.74'E
- (5) 60°04.58'N 24°45.16'E
- (6) 60°01.62'N 24°41.28'E
- (7) 59°59.75'N 24°35.01'E
- (8) 59°59.24'N 24°34.86'E
- (9) 59°58.38'N 24°31.10'E
- (10) 59°58.10'N 24°30.76'E
- (11) 59°58.06'N 24°29.60'E
- (12) 59°58.33'N 24°28.14'E
- (13) 59°56.72'N 24°22.47'E
- (14) 59°56.56'N 24°21.75'E
- (15) 59°56.55'N 24°15.49'E
- (16) 59°51.88'N 24°09.98'E
- (17) 59°52.00'N 24°00.00'E
- (18) 59°50.00'N 23°56.00'E
- (19) 59°42.68'N 23°22.76'E
- (20) 59°44.06'N 23°10.52'E
- (21) 59°45.93'N 23°08.49'E
- (22) 59°47.66'N 23°01.89'E
- (23) 59°47.97'N 22°58.69'E
- (24) 59°48.70'N 22°57.27'E
- (25) 59°48.79'N 22°54.64'E | Hanko



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

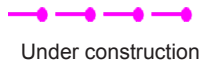
(Eastern Light Finland 1 Oy)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo, Suomi - Paldiski, Viro. Baltic Connector kaasuputki. Kaapelit ja johdot
Finland. Finska viken. Ingå, Finland - Paldiski, Estland. Baltic Connector gasledning. Kablar och rörledning
Finland. Gulf of Finland. Ingå, Finland - Paldiski, Estonia. Baltic Connector gas pipeline. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
19 (INT 1251)	61 /2018
20, 20.A (INT 1252)	70 /2018
952	79 /2018
A/Helsinki - Tallinna	71 /2018
B630, B631, B632, B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn	73 /2018

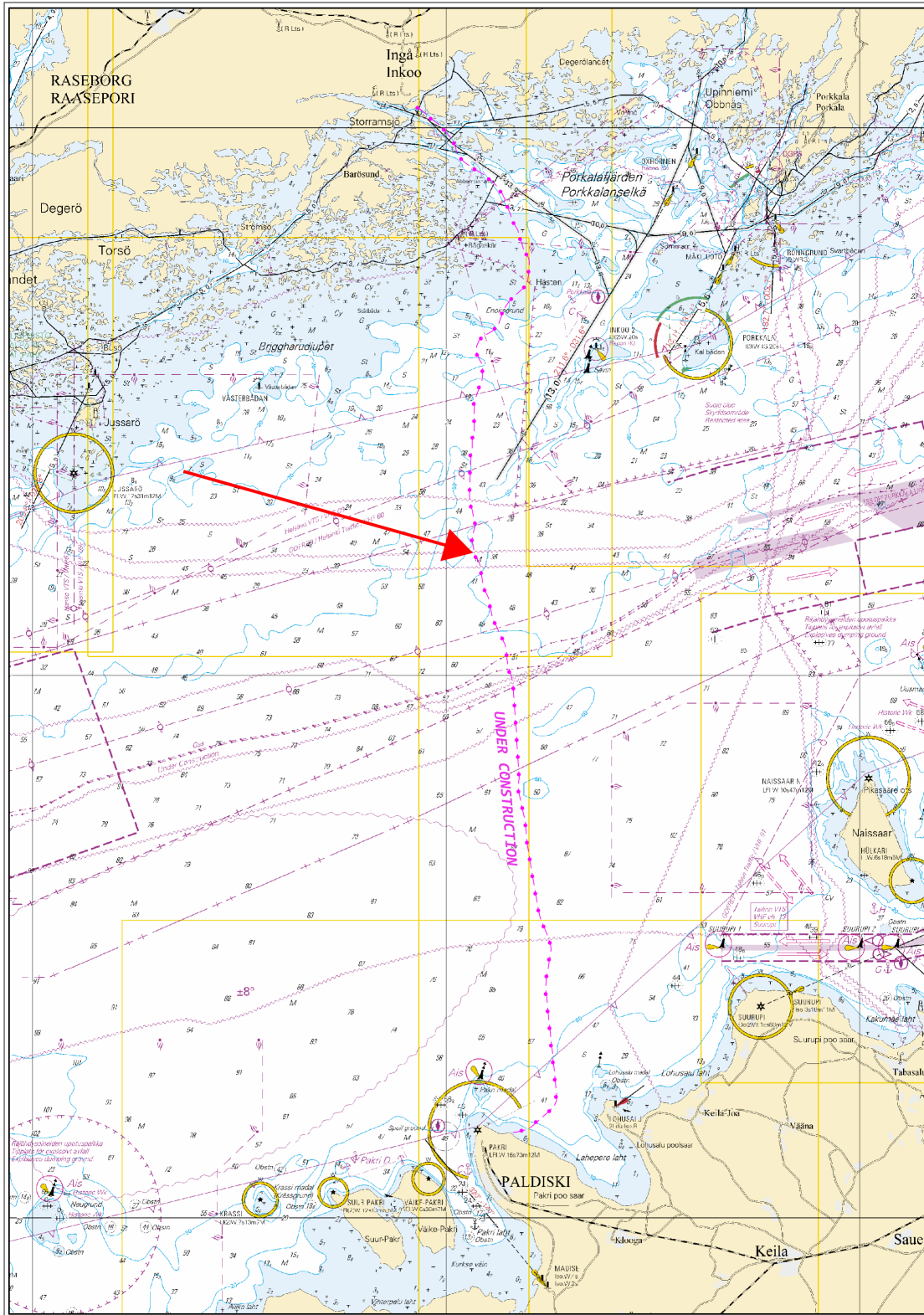
Ajankohta: noin 31.12.2019 mennessä
Tidpunkt: senast omkring 31.12.2019
Time: approximately by 31 December 2019

1 19, 20, 20.A, 952, A/Helsinki - Tallinna, B630, B631, B632, B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn



Lisää
Inför
Add

- (1) 60°00.76'N 23°57.89'E
- (2) 59°58.01'N 24°03.42'E
- (3) 59°54.45'N 24°05.91'E
- (4) 59°52.11'N 24°02.26'E
- (5) 59°45.07'N 24°01.90'E
- (6) 59°40.34'N 24°04.50'E
- (7) 59°30.13'N 24°07.56'E
- (8) 59°28.54'N 24°07.20'E
- (9) 59°24.31'N 24°07.99'E
- (10) 59°23.13'N 24°04.75'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Baltic Connector Oy, Ab, Ltd 2018)

*81 /2018 (2018-03-28)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Gåsgrund. Syvyytiedot
Finland. Finska viken. Esbo. Gåsgrund. Djup
Finland. Gulf of Finland. Espoo. Gåsgrund. Depths

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

A627

B627

Edellinen / Föregående / Previous

61 /2018

80 /2018

80 /2018

1 18, A627, B627

Muuta
Ändra
Amend

3 > 2₃

60°05.734'N 24°44.397'E

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

*82 /2018 (2018-03-28)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Kilpilahti. Väylät
Finland. Finska viken. Borgå. Sköldvik. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Kilpilahti. Fairways

Kartat / Kort / Charts

17 (INT 1249)

103.C, 103.C2 (INT 12491)

952

A/INDEX, A622, A622.1, A622.2

Edellinen / Föregående / Previous

71 /2018

71 /2018

80 /2018

81 /2018

Viite/Referens/Reference: 71 /2018

1 17, 103.C, 103.C2, 952, A/INDEX, A622, A622.1, A622.2

Muuta
Ändra
Amend

—(6,3)— > —(6,5)—

Seuraavien pisteiden

välillä:

Mellan följande positioner:

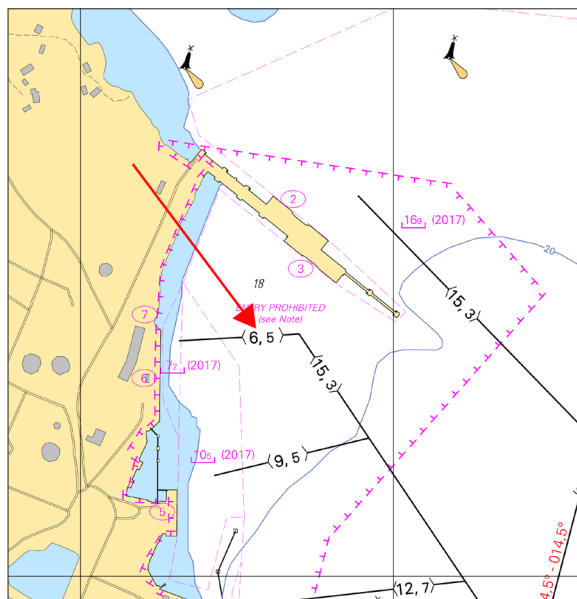
Between the following

positions:

(1) 60°18.691'N 25°33.350'E

(2) 60°18.686'N 25°33.158'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Suomi. Suomenlahti. Porvoon edusta. Suomenlahden reittijakojärjestelmä TSS KALLBÄDAGRUND on jälleen otettu käyttöön.

Finland. Finska viken. Utanföör Borgå. Finska vikens trafiksepareringsssystem TSS KALLBÄDAGRUND har igen tagits i bruk.

Finland. Gulf of Finland. Off Porvoo. The traffic separation scheme in the Gulf of Finland TSS KALLBÄDAGRUND are in use again.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

951

79 /2018

952

92 /2018

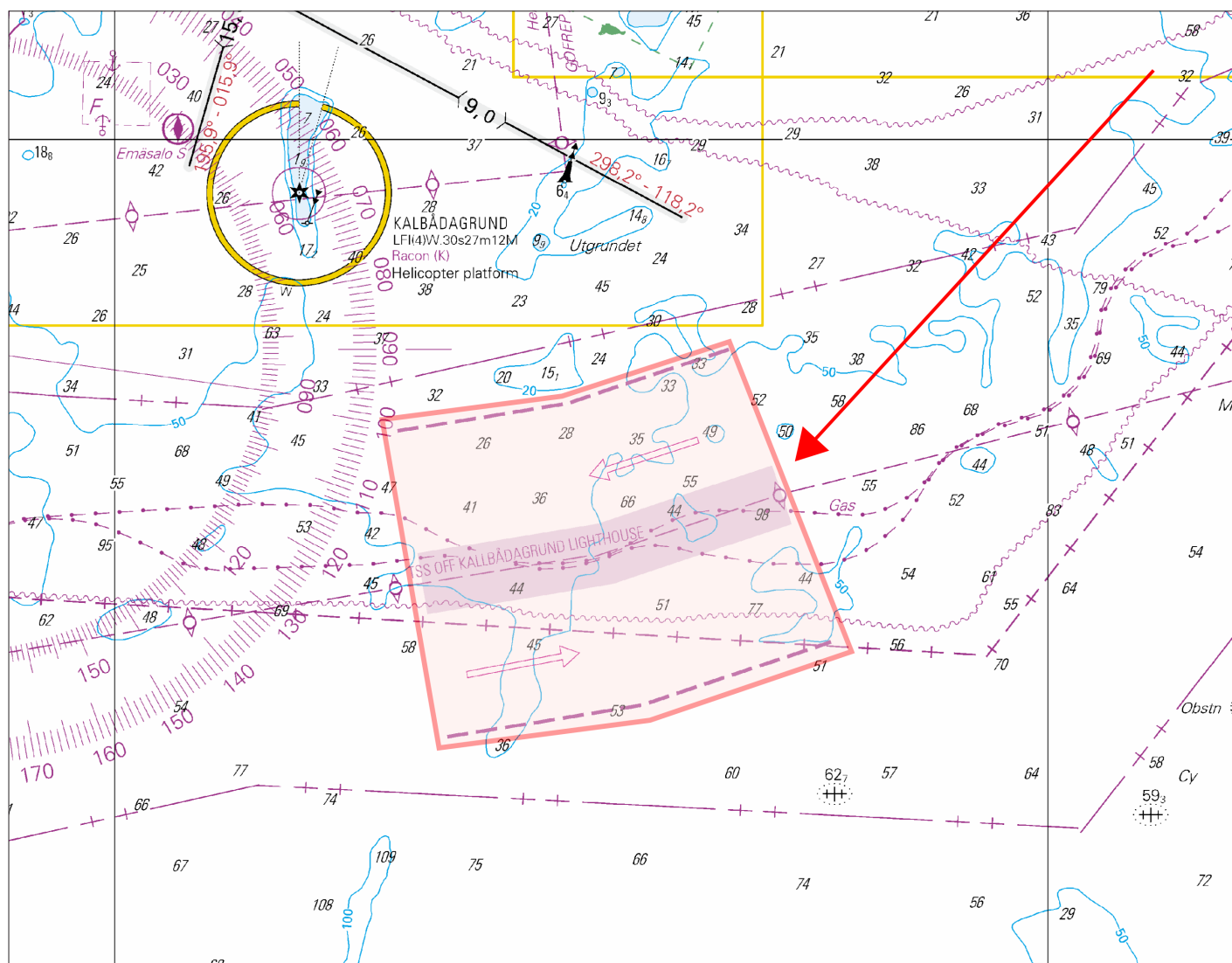
A/INDEX

82 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

63(T) /2018

1



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Suomi. Suomenlahti. Virolahti. Santion väylä (7.3 m). Talvikaudeksi suljettu väylä. Väylät
Finland. Finska viken. Vederlax. Santioleden (7.3 m). Farled stängd för vintersäsongen. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Virolahti. Santio channel (7.3 m). Channel closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
13 (INT 1245)	33 /2018
14 (INT 1246)	33 /2018
101.B (INT 12461)	61 /2018
951	93 /2018
A/Mys Krestovyy (Ristiniemi) - Virolahti, A604, A605, A605.2, A606, A607	93 /2018

Ajankohta: n 3.4.2018 asti
Tidpunkt: till ca 3.4.2018
Time: until about 3 April 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 24(T) /2018

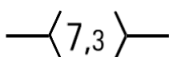
Väylä on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farled är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 13, 14, 101.B, 951, A/Mys Krestovyy (Ristiniemi) - Virolahti, A604, A605, A605.2, A606, A607

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farled är stängt mellan följande positioner:
The channel will be closed between the following positions:

(1) 60°26.07'N 27°21.51'E
(2) 60°26.49'N 27°42.58'E

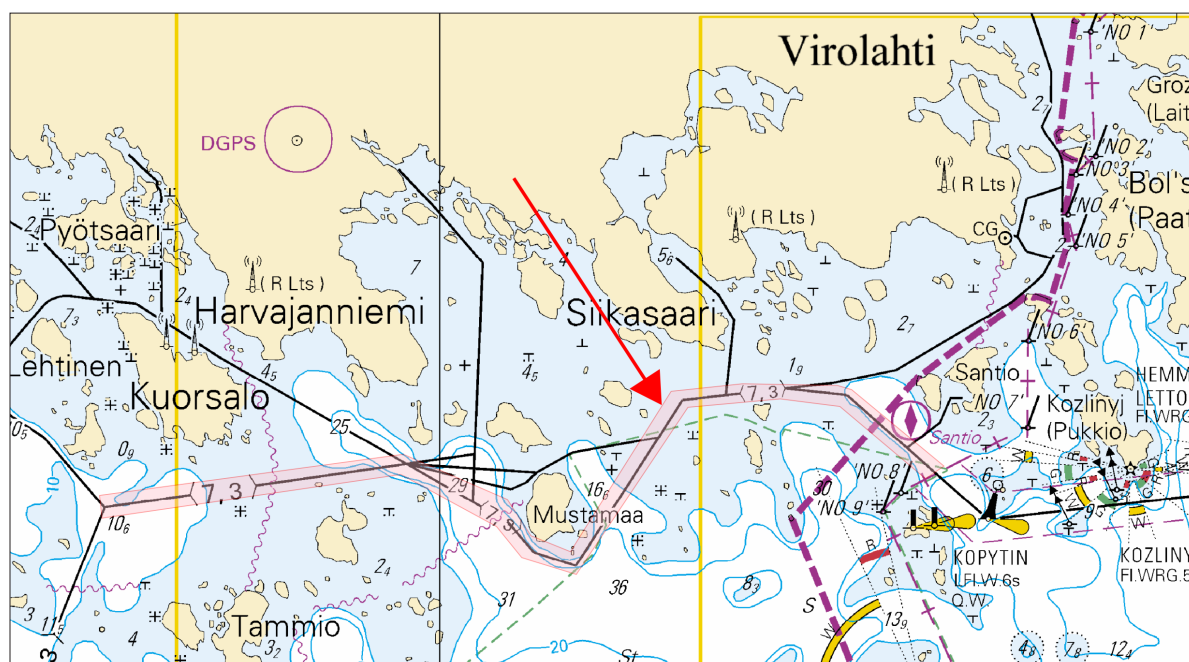
3

Päätös ei koske virka, sairaankuljetus- ja pelastustoimen suorittamista tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista.

Beslutet gäller inte sådan användning av vattenfarkoster som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är tillåten av andra motsvarande orsaker.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Suomi. Suomenlahti. Haminan kiertoväylä (7.3 m). Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Finska viken. Fredrikshamns omfartsled (7.3 m). Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder

Finland. Gulf of Finland. Hamina bypass channel (7.3 m). Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

13 (INT 1245)

94 /2018

14 (INT 1246)

94 /2018

101.B (INT 12461)

94 /2018

951

94 /2018

A607

94 /2018

Ajankohta: Talvi 2018

Tidpunkt: Vintern 2018

Time: Winter season 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 33(T) /2018

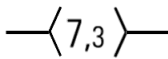
Väyläosuus on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farledsavnitt är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel section is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 13, 14, 101.B, 951, A607

Poista
Stryk
Delete



Väyläosuus on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:

Farledsavnittet är stängt mellan följande positioner:

The channel section is closed between the following positions:

(1) 60°27.85'N 27°17.12'E

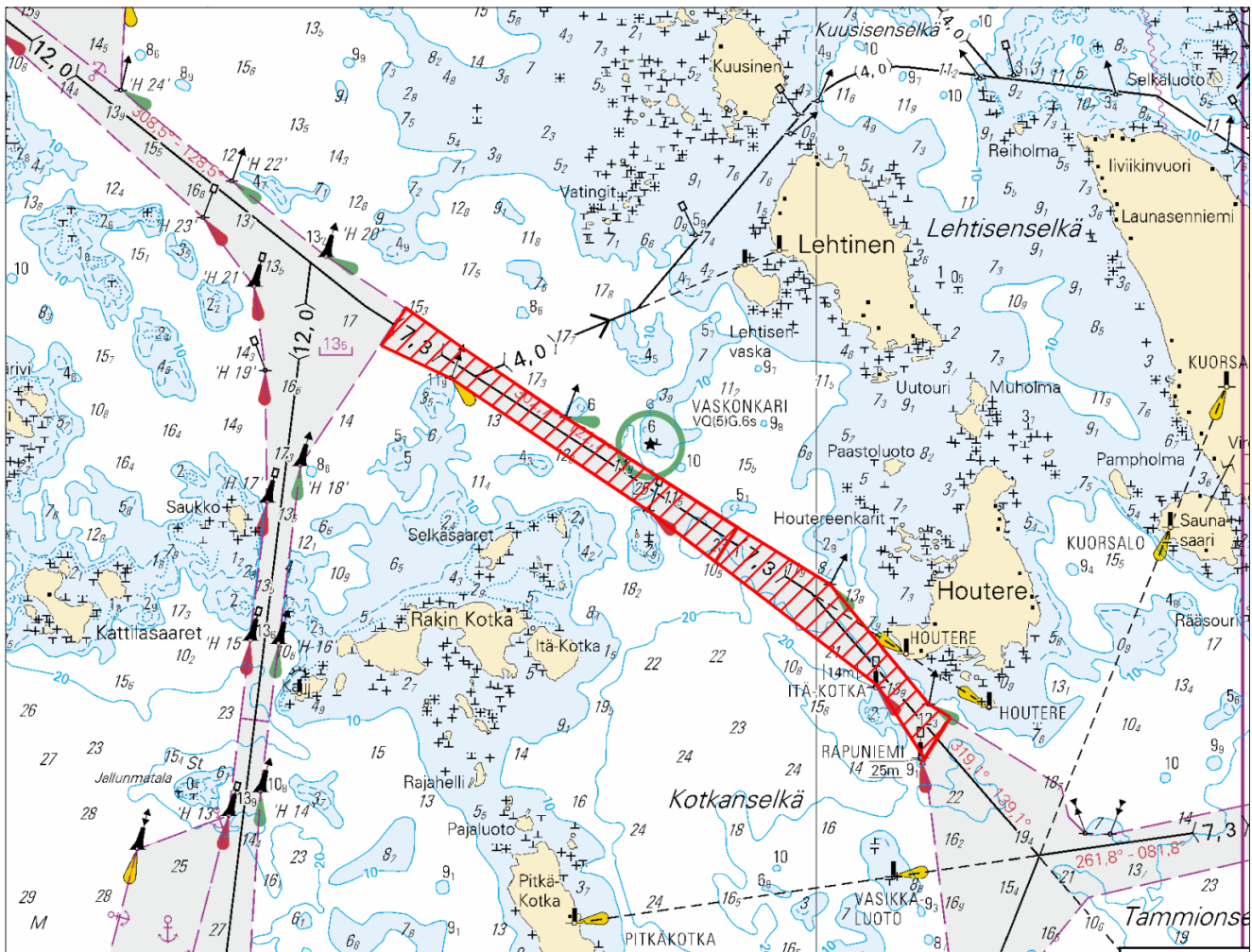
(2) 60°26.44'N 27°20.85'E

3

Päätös ei koske virka, sairaankuljetus- ja pelastustoimen suorittamista tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista.

Beslutet gäller inte sådan användning av vattenfarkoster som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är tillåten av andra motsvarande orsaker.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Saaristomeri/Skårgårdshavet/Archipelago Sea

*83(P) /2018 (2018-03-28)

Suomi. Saaristomeri. Kaapeli välille Hanko - Utö. Kaapelit ja johdot

Finland. Skårgårdshavet. Kabel mellan Hangö och Utö. Kablar och rörledningar

Finland. Archipelago Sea. Cable between Hanko and Utö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

82 /2018

79 /2018

79 /2018

Ajankohta: n. 30.5.2018 mennessä

Tidpunkt: senast omkring 30.5.2018

Time: by about 30 May 2018

Kaapelin suunnitelmakoordinaatit yleiskarttatarkkuudella

De planerade koordinaterna för kabeln med ett översiktskorts noggrannhet

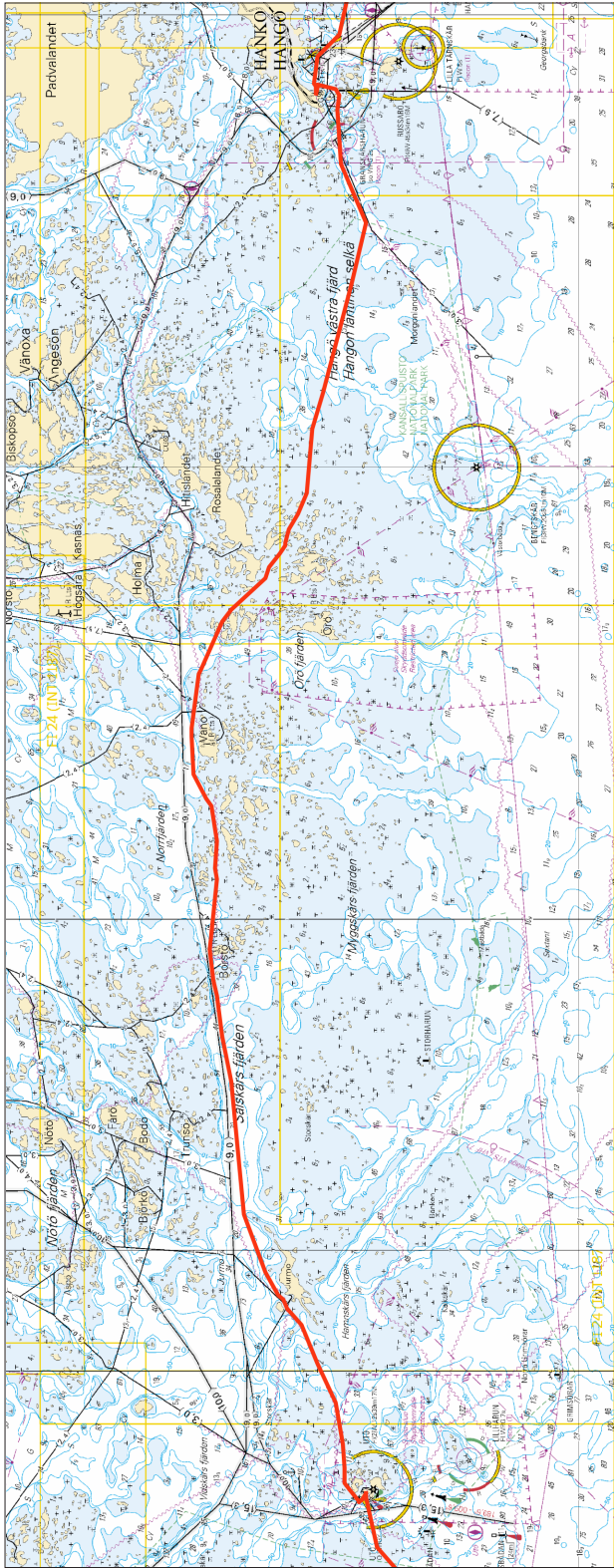
The planned cable coordinates with the precision of a general chart

Lisää
Inför
Add



Hanko - Utö
Hangö - Utö
Hanko - Utö

- (1) 59°48.79'N 22°54.64'E | Hanko
- (2) 59°48.70'N 22°55.40'E
- (3) 59°48.14'N 22°55.10'E
- (4) 59°47.92'N 22°50.07'E
- (5) 59°47.11'N 22°46.22'E
- (6) 59°48.87'N 22°32.54'E
- (7) 59°49.10'N 22°28.27'E
- (8) 59°50.45'N 22°22.63'E
- (9) 59°51.57'N 22°20.52'E
- (10) 59°52.64'N 22°16.48'E
- (11) 59°52.92'N 22°12.68'E
- (12) 59°52.85'N 22°09.57'E
- (13) 59°52.26'N 22°07.48'E
- (14) 59°52.29'N 21°57.94'E
- (15) 59°51.16'N 21°40.40'E
- (16) 59°49.27'N 21°33.04'E
- (17) 59°47.79'N 21°22.55'E
- (18) 59°47.36'N 21°21.35'E
- (19) 59°47.10'N 21°21.99'E | Utö



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Eastern Light Finland 1 Oy)

Suomi. Saaristomeri. Kökar. Kalkskär. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kökar. Kalkskär. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kökar. Kalkskär. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
28 (INT 1191)	51 /2018
953	83 /2018
954 (INT 1210)	83 /2018
C/INDEX, C730, C741	64 /2018
D/INDEX, D730, D/Utö - Turku	75 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä. Muutokset huomioidaan seuraavassa, huhtikuussa 2018 myyntiin tulevassa merikarttasarjassa D.

Ändringarna sker senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej. Ändringarna ingår i nästa sjökortsserie D som kommer till försäljning i april 2018.

The amendments will be carried out by 31 May 2018 without further notice. The amendments will be included in the new Chart Folio D to be released in April 2018.

2 C730, C741, D730

**Muuta
Ändra
Amend**

— <2,0> — > — <2,0> —

Venereitti väyläksi seuraavien pisteiden välillä:
Båtrutten till farled mellan följande punkter:
Small craft route to channel between the following positions:

(1) 59°58.15'N 21°00.22'E
(2) 60°00.43'N 21°05.18'E

3 28, 953, 954, C/INDEX, D/INDEX, D/Utö - Turku

**Lisää
Inför
Add**

— <2,0> —

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande punkter:
Between the following positions:

(1) 59°58.145'N 21°00.174'E
(2) 59°59.010'N 21°01.184'E
(3) 59°59.351'N 21°02.822'E
(4) 60°00.427'N 21°05.180'E

4 28

**Lisää
Inför
Add**



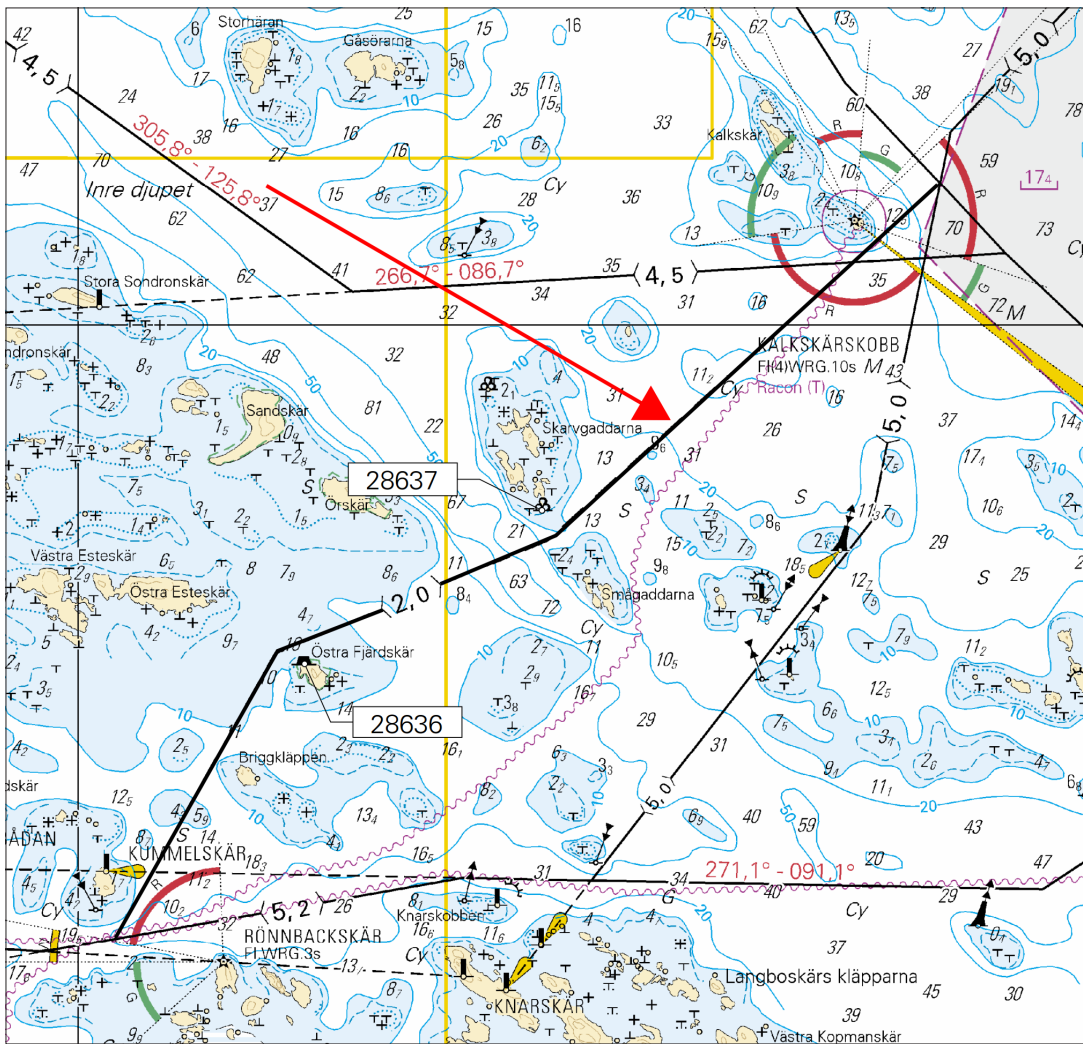
59°58.976'N 21°01.354'E | 28636

5 28

**Lisää
Inför
Add**



59°59.442'N 21°02.791'E | 28637



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

*85 /2018 (2018-03-28)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Jungfruskär. Berghamn. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Jungfruskär. Berghamn. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Jungfruskär. Berghamn. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
28 (INT 1191)	84 /2018
37 (INT 1198)	75 /2018
C731, C740	84 /2018
D727, D728, D731	84 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä. Muutokset huomioidaan seuraavassa, huhtikuussa 2018 myyntiin tulevassa merikarttasarjassa D.

Ändringarna sker senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej. Ändringarna ingår i nästa sjökortsserie D som kommer till försäljning i april 2018.

The amendments will be carried out by 31 May 2018 without further notice. The amendments will be included in the new Chart Folio D to be released in April 2018.

2 28, C740

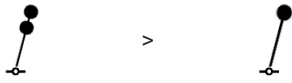
Poista
Stryk
Delete



60°07.102'N 20°55.319'E | 6893

3 28, C740

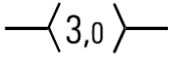
Muuta
Ändra
Amend



60°07.434'N 20°57.269'E | 6892

4 28, C731, D731

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

(1) 60°08.680'N 21°04.158'E
(2) 60°08.694'N 21°04.233'E
(3) 60°08.928'N 21°04.486'E
(4) 60°09.000'N 21°05.219'E

5 28, C731, D731

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 60°08.670'N 21°04.010'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°08.643'N 21°03.921'E | 4780

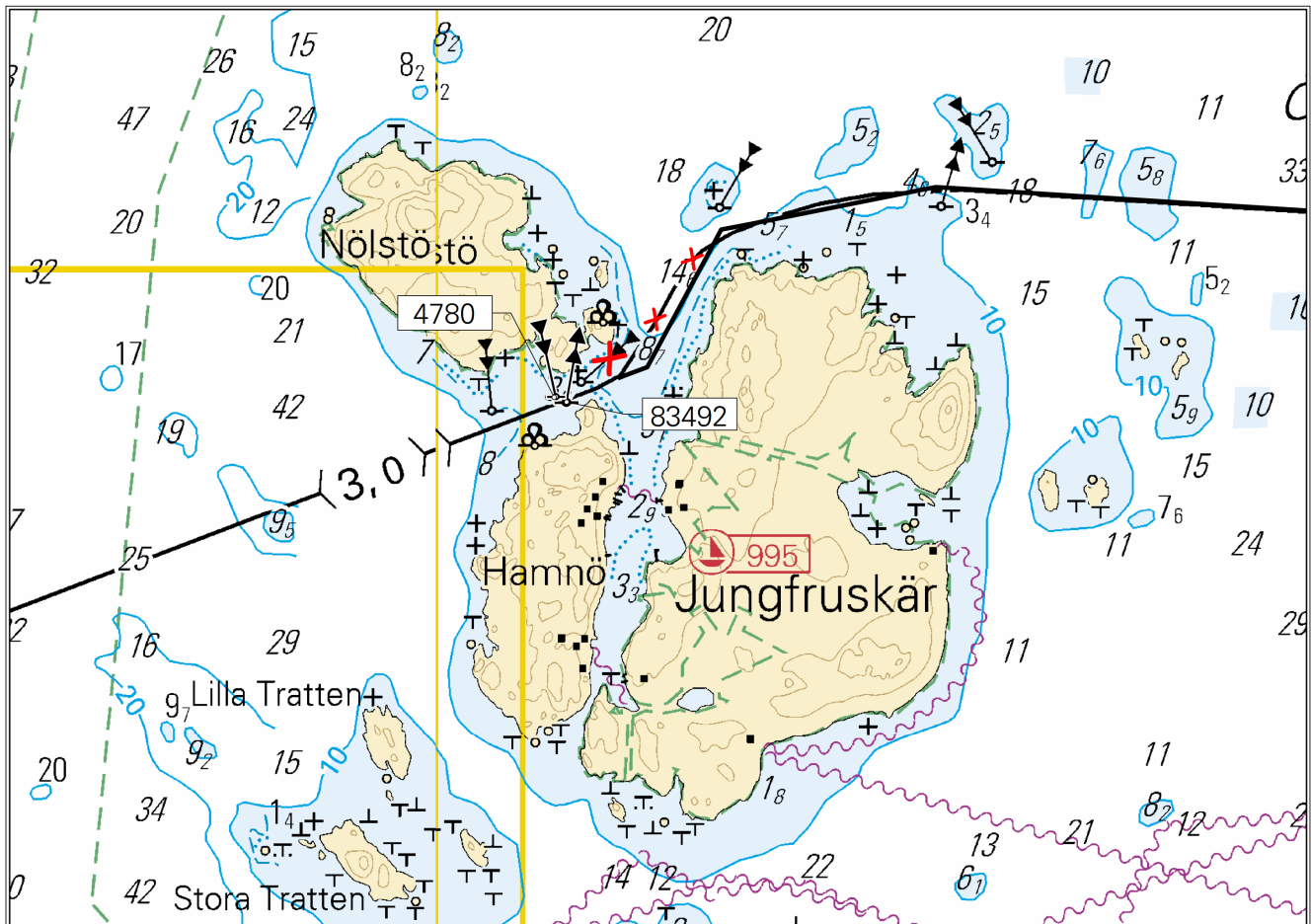
6 28, C731, D731

Lisää
Inför
Add



60°08.633'N 21°03.960'E | 83492

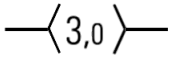
7



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

8 28, 37, C731, D727, D728, D731

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

- (1) 60°08.759'N 21°12.880'E
- (2) 60°09.304'N 21°14.330'E
- (3) 60°09.445'N 21°16.120'E
- (4) 60°09.713'N 21°16.605'E
- (5) 60°10.077'N 21°17.431'E
- (6) 60°10.342'N 21°18.471'E

9 28, 37, C731, D727, D728, D731

Siirrä
Flytta
Move



- Paikasta/Från/From
(1) 60°09.470'N 21°16.030'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°09.470'N 21°16.087'E | 65389

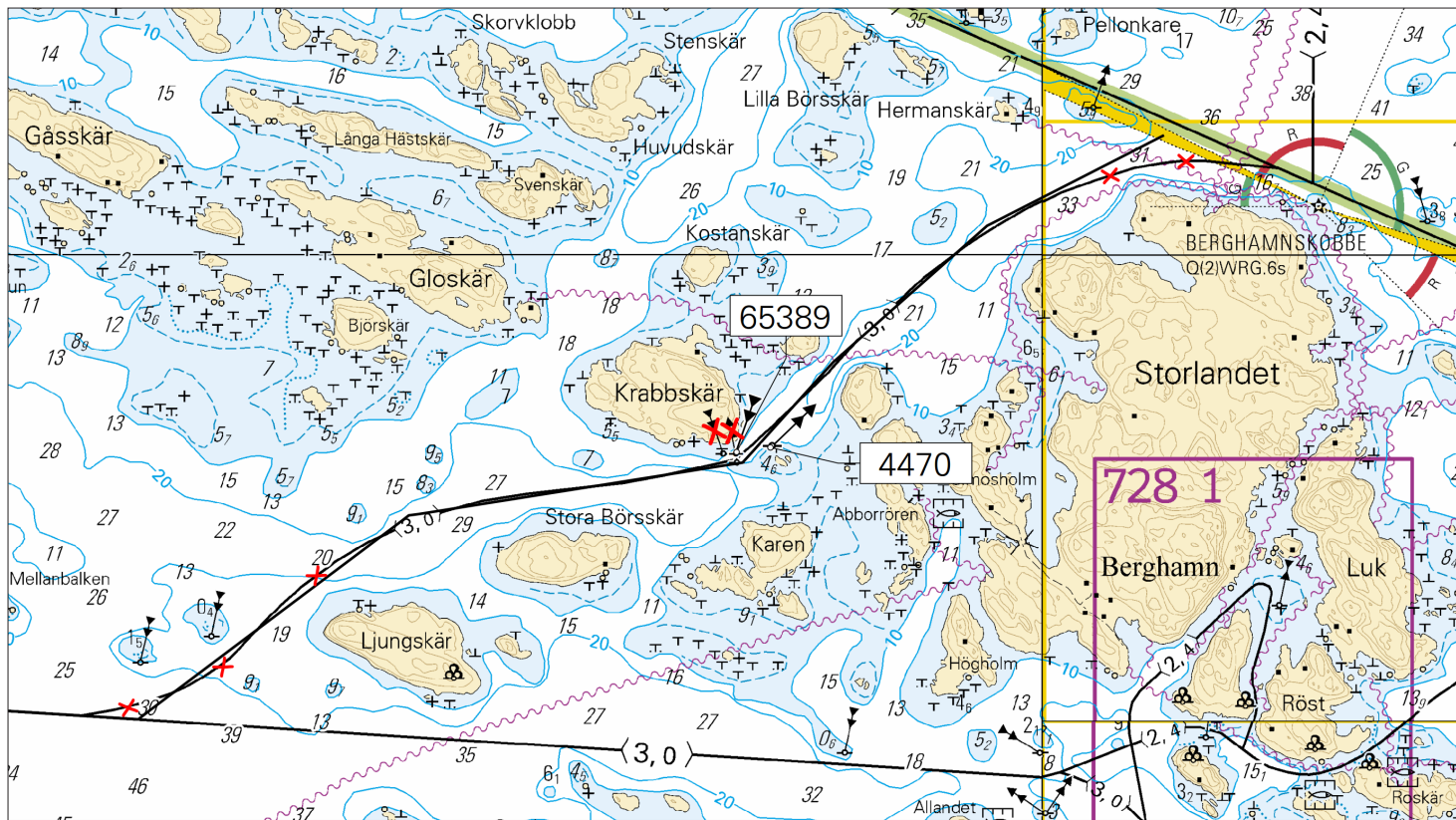
10 28, 37, C731, D727, D728, D731

Siirrä
Flytta
Move



- Paikasta/Från/From
(1) 60°09.450'N 21°16.100'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°09.490'N 21°16.286'E | 4770

11



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Suomi. Saaristomeri. Sottunga. Kökar. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Sottunga. Kökar. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Sottunga. Kökar. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

27 (INT 1190)

28 /2018

28 (INT 1191)

85 /2018

C730, C740, C740.2, C741, C741.1

85 /2018

D730

85 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä.

Muutokset huomioidaan seuraavassa, huhtikuussa 2018 myyntiin tulevassa merikarttasarjassa D.

Ändringarna sker senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej. Ändringarna ingår i nästa sjökortsserie D som kommer till försäljning i april 2018.**The amendments** will be carried out by 31 May 2018 without further notice. The amendments will be included in the new Chart Folio D to be released in April 2018.

2 28, C740

**Siirrä
Flytta
Move**

Paikasta/Från/From

(1) 60°04.390'N 20°46.220'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°04.352'N 20°46.206'E | 6768

3 28, C740, C740.2

**Lisää
Inför
Add**

60°03.809'N 20°48.370'E | 83595

4 28, C740, C740.2

**Muuta
Ändra
Amend**

>



60°03.841'N 20°48.365'E | 83593

5 28, C740, C740.2

**Muuta
Ändra
Amend**

>



(1) 60°03.490'N 20°46.650'E

(2) 60°03.478'N 20°46.658'E | 83598

6 28, C740, C740.2, C741

**Siirrä
Flytta
Move**

Paikasta/Från/From

(1) 60°02.230'N 20°47.430'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°02.219'N 20°47.395'E | 6774

7 28, C740, C740.2, C741

**Siirrä
Flytta
Move**

Paikasta/Från/From

(1) 60°01.530'N 20°48.150'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°01.521'N 20°48.108'E | 41445

8 28, C740, C740.2, C741

**Siirrä
Flytta
Move**

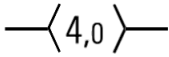
Paikasta/Från/From

(1) 60°01.620'N 20°49.610'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°01.635'N 20°49.591'E | 6777

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden
väille:

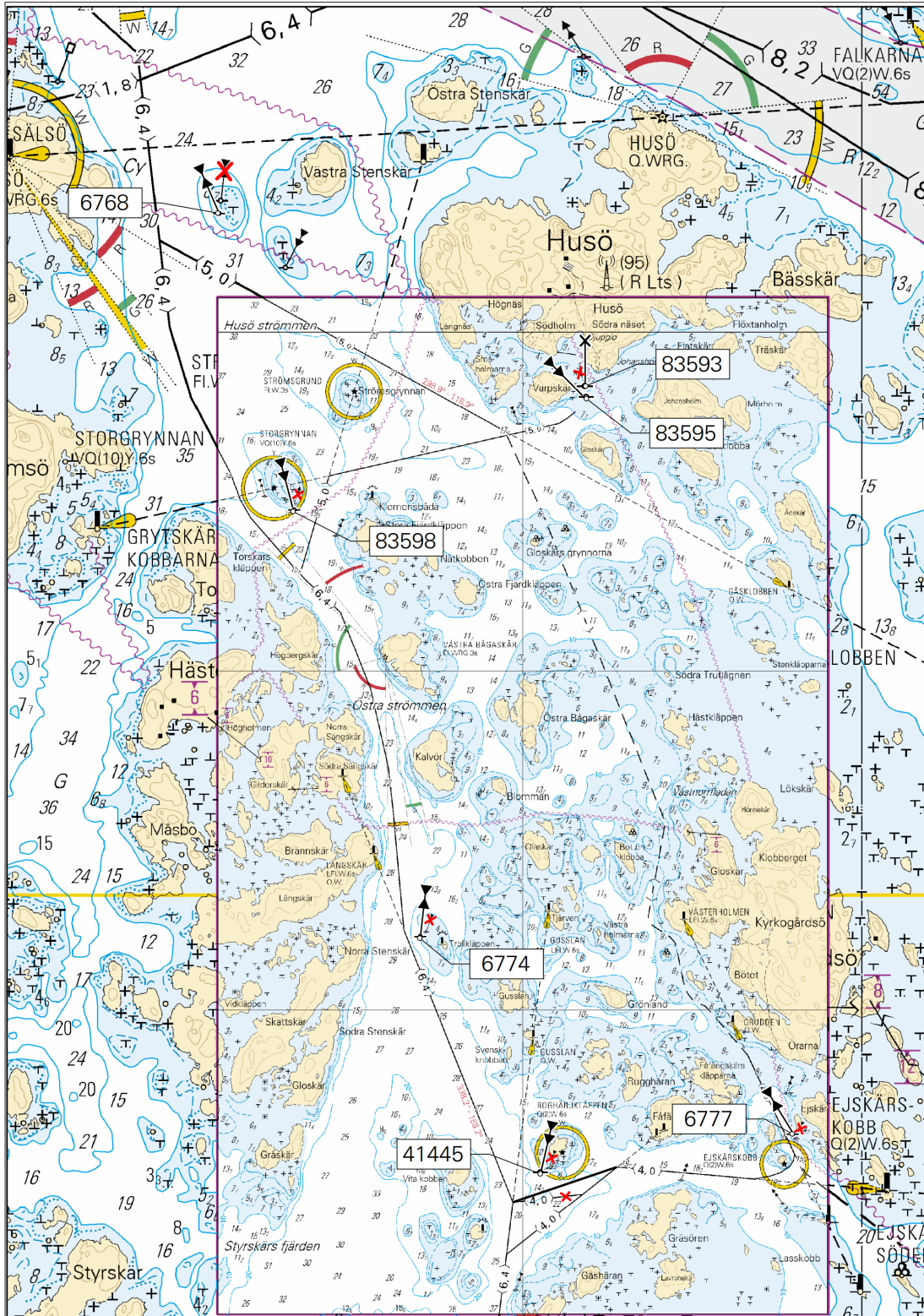
Mellan följande punkter:

Between the following
positions:










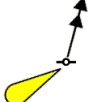

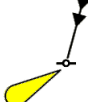

- (1) 60°01.433'N 20°47.941'E
- (2) 60°01.537'N 20°48.556'E

Poista vanha keskilinja
Stryk den befintliga mitt-
linjen

Delete existing centre line



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

11	27, 28, C741				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°57.940'N 20°50.570'E Paikkaan/Till/To (2) 59°57.975'N 20°50.626'E 6782
12	28, C741				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°58.150'N 20°51.730'E Paikkaan/Till/To (2) 59°58.132'N 20°51.723'E 6785
13	27, 28, C741				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°57.370'N 20°51.430'E Paikkaan/Till/To (2) 59°57.269'N 20°51.656'E 6783
14	27, 28, C741, C741.1				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°57.760'N 20°53.460'E Paikkaan/Till/To (2) 59°57.779'N 20°53.459'E 6786
15	27, 28, C741, C741.1				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°57.770'N 20°54.830'E Paikkaan/Till/To (2) 59°57.796'N 20°54.820'E 6790
16	27, 28, C741				
Lisää Inför Add					59°57.927'N 20°56.008'E 83597
17	28, C741				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°57.970'N 20°56.730'E Paikkaan/Till/To (2) 59°57.956'N 20°56.721'E 6791
18	28, C730, C741, D730				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°58.240'N 21°00.110'E Paikkaan/Till/To (2) 59°58.195'N 21°00.143'E 6792
19	28, C730, C741, D730				
Muuta Ändra Amend	 > 				(1) 59°58.260'N 21°02.320'E (2) 59°58.292'N 21°02.079'E 83600
20	28, C730, D730				
Muuta Ändra Amend	 > 				59°58.377'N 21°03.114'E 83601
21	28, C730, D730				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 59°58.930'N 21°04.110'E Paikkaan/Till/To (2) 59°58.971'N 21°04.143'E 28206

22 28, C730, D730

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 59°58.580'N 21°06.050'E
Paikkaan/Till/To
(2) 59°58.583'N 21°06.241'E | 6794

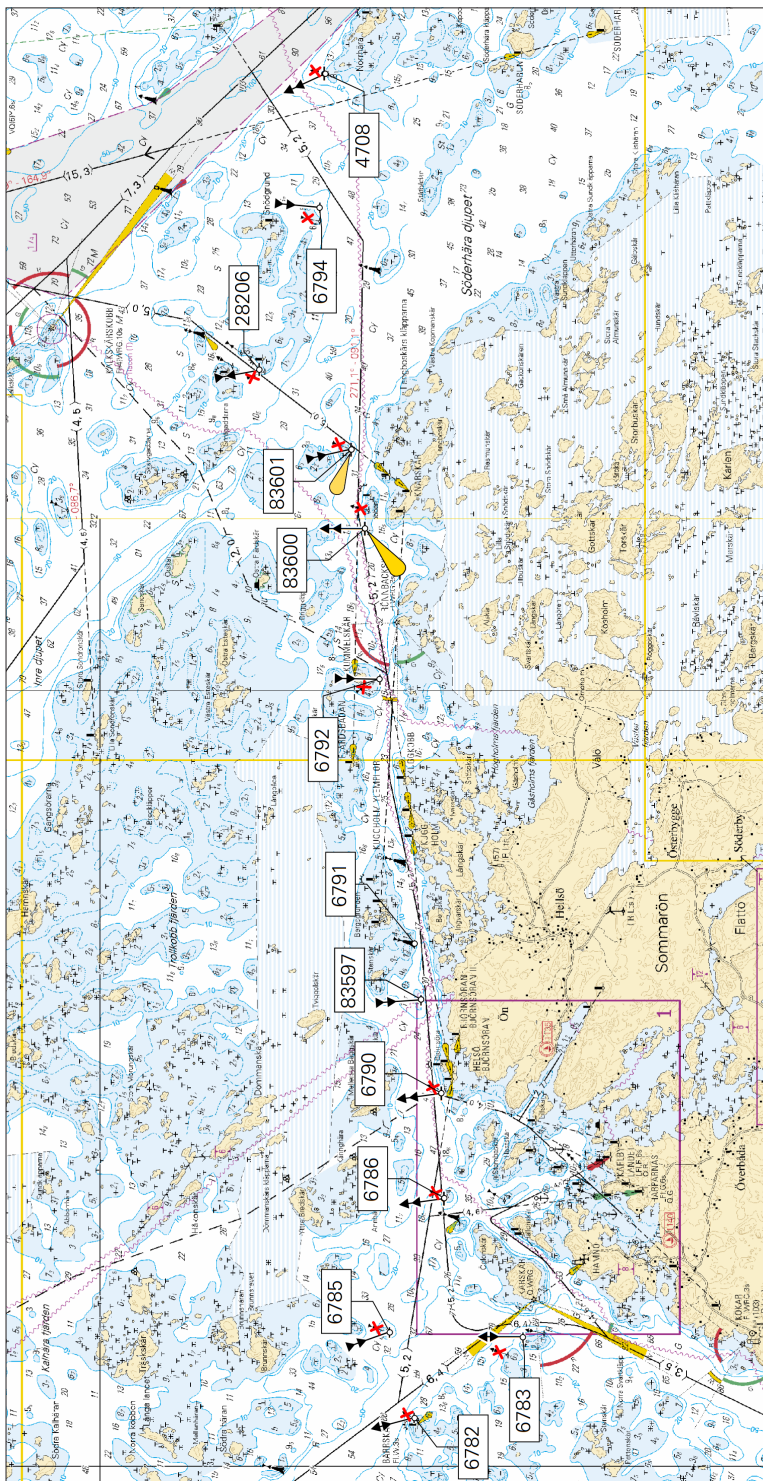
23 28, C730, D730

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 59°58.520'N 21°07.940'E
Paikkaan/Till/To
(2) 59°58.554'N 21°07.950'E | 4708

24



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Iniö. Mossala. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Iniö. Mossala. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Iniö. Mossala. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
29 (INT 1192)	54 /2018
37 (INT 1198)	85 /2018
953	84 /2018
954 (INT 1210)	84 /2018
C/INDEX	86 /2018
D/INDEX, D725, D726, D/Utö - Turku	86 /2018

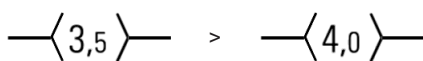
Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä. Muutokset huomioidaan seuraavassa, huhtikuussa 2018 myyntiin tulevassa merikarttasarjassa D.

Ändringarna sker senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej. Ändringarna ingår i nästa sjökortsserie D som kommer till försäljning i april 2018.

The amendments will be carried out by 31 May 2018 without further notice. The amendments will be included in the new Chart Folio D to be released in April 2018.

2 29, 37, 953, 954, C/INDEX, D/INDEX, D725, D726, D/Utö - Turku

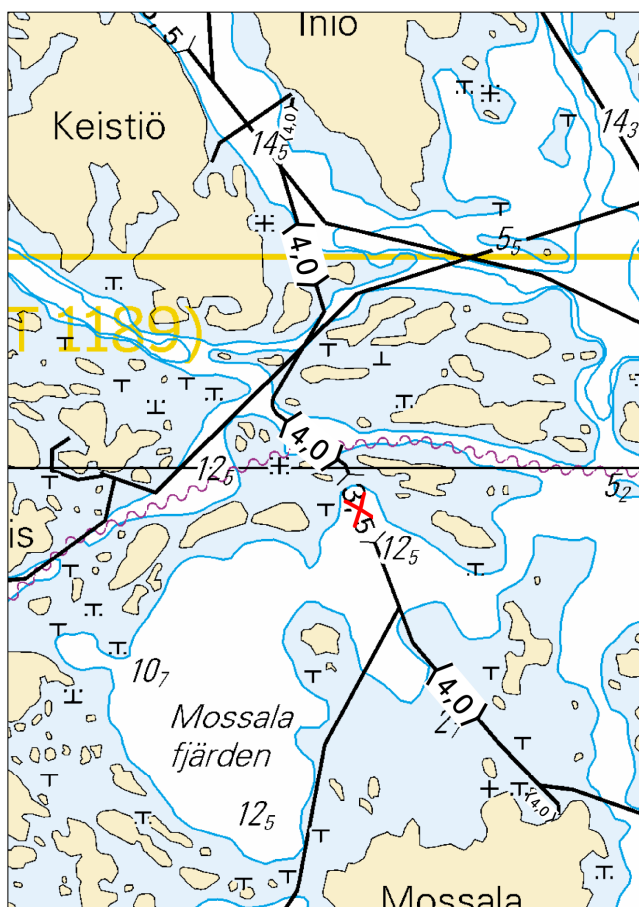
Muuta
Ändra
Amend



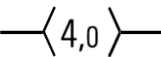





Kulkusyvyyden muutos seuraavien
pisteiden välillä:
Ändrat leddjupgående mellan
följande positioner:
Amended max. authorised draught
between the following positions:

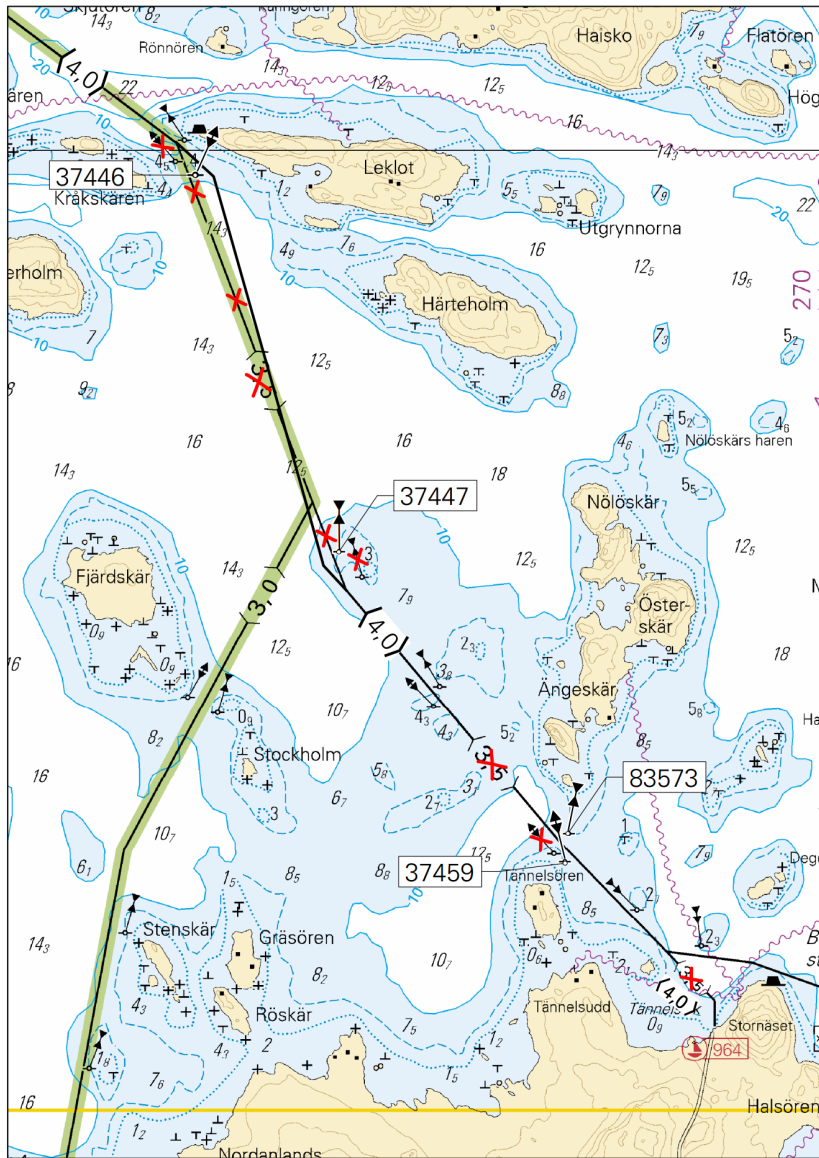
(1) 60°22.85'N 21°22.26'E | INIÖ
(2) 60°17.34'N 21°26.37'E | MOS-
SALA

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

4	29, 37, D726		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°20.020'N 21°23.070'E (2) 60°19.921'N 21°23.298'E (3) 60°18.736'N 21°23.973'E (4) 60°18.660'N 21°24.110'E
5	29, 37, D726			Paikasta/Från/From (1) 60°19.970'N 21°23.070'E Paikkaan/Till/To (2) 60°19.926'N 21°23.197'E 37446
6	29, 37, D726			Paikasta/Från/From (1) 60°18.700'N 21°24.210'E Paikkaan/Till/To (2) 60°18.780'N 21°24.069'E 37447
7	29, 37, D726			Paikasta/Från/From (1) 60°18.370'N 21°24.690'E Paikkaan/Till/To (2) 60°18.351'N 21°24.707'E 37450
8	29, 37, D726			60°17.921'N 21°25.479'E 83573
9	29, 37, D726			Paikasta/Från/From (1) 60°17.860'N 21°25.390'E Paikkaan/Till/To (2) 60°17.837'N 21°25.455'E 37459



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

***90(T) /2018** (2018-03-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Idskär–Taalintehdas väylä (5.0 m). Talvikaudeksi suljettu väylä. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Farleden Idskär–Dalsbruk (5.0 m). Farleden stängd för vintersäsongen. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Idskär–Dalsbruk channel (5.0 m). Channel closed for the winter season. Fair-
ways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

61 /2018

23 (INT 1186)

57 /2018

952

83 /2018

953

89 /2018

954 (INT 1210)

88 /2018

B645, B646, B648

81 /2018

D702

87 /2018

Ajankohta: Talvi 2018

Tidpunkt: Vintern 2018

Time: Winter season 2018

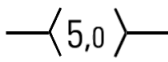
Väylä on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farleden är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 22, 23, 952, 953, 954, B645, B646, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliä:

(1) 59°55.17'N 22°33.30'E

Farleden är stängd mellan följande positioner:

(2) 60°00.77'N 22°32.16'E

The channel is closed between the following positions:

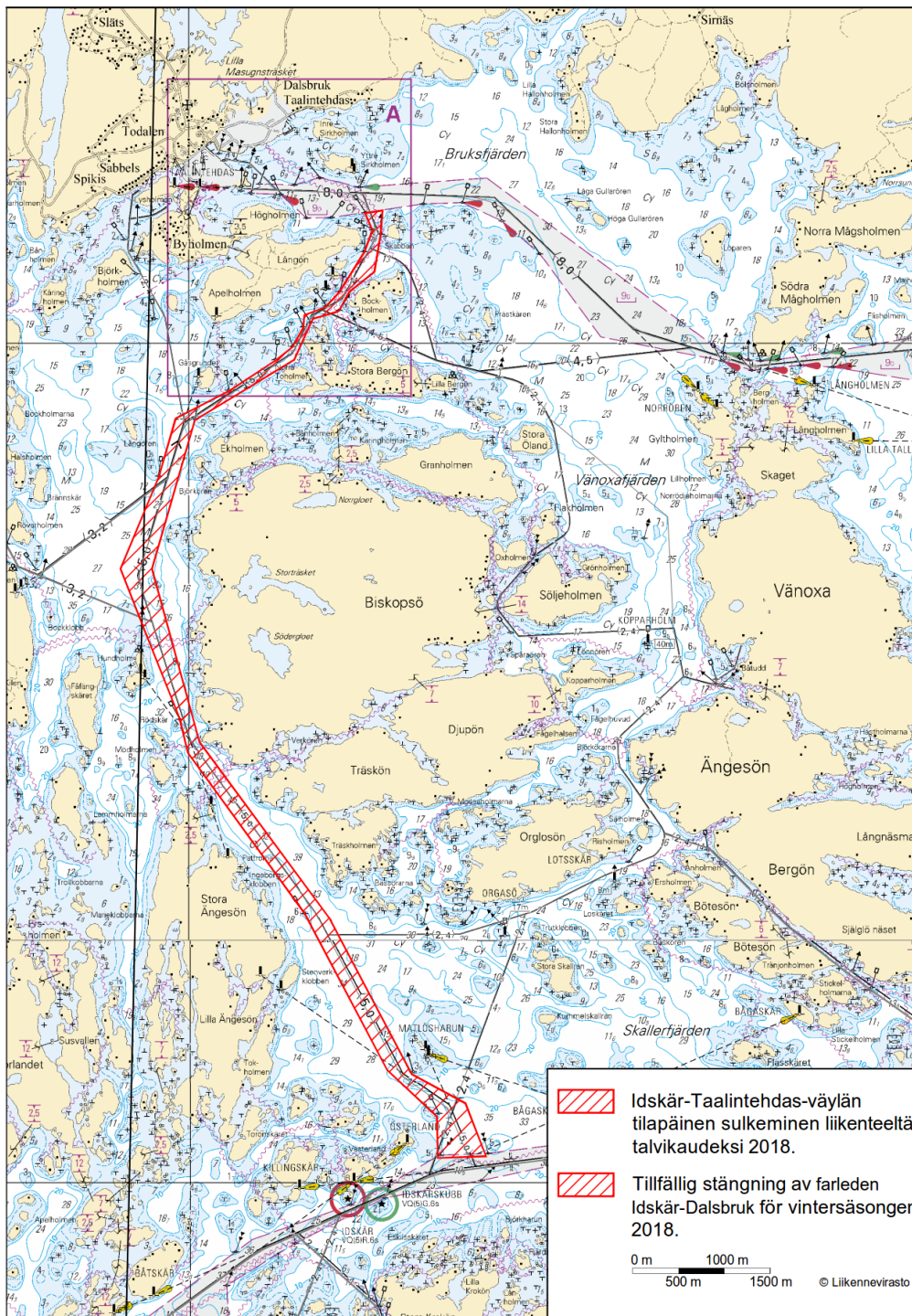
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merkartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	90 /2018
23 (INT 1186)	90 /2018
25 (INT 1188)	56 /2018
26 (INT 1189)	75 /2018
952	90 /2018
953	90 /2018
954 (INT 1210)	90 /2018
B645, B647, B648, B649, B650	90 /2018
D701, D702, D703, D704, D/Utö - Turku	90 /2018

Ajankohta: Talvi 2018
Tidpunkt: Vintern 2018
Time: Winter season 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 56(T) /2018

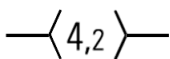
Väyläosuus on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farledsavsnittet är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel section is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B649, B650, D701, D702, D703, D704, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är stängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

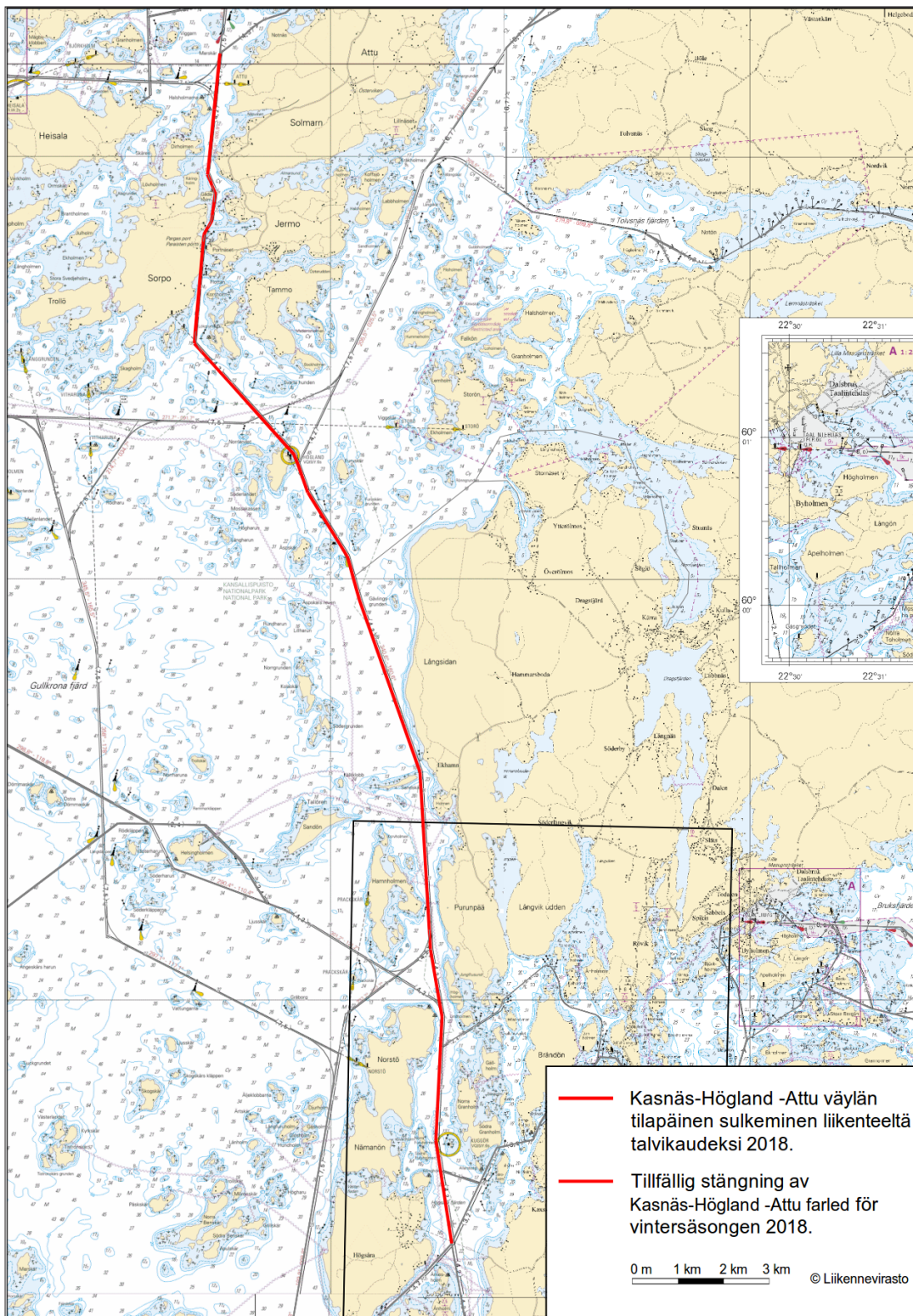
(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Förbudet gäller inte trafik som korsar det stängda farledsavsnittet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to vessels crossing the closed channel section.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Innamo–Prostvik -väylä (7.3 m). Väyläosuus Puotuis–Prostvikskalven. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Farleden Innamo–Prostvik (7.3 m). Farledsavsnittet Puotuis–Prostvikskalven. Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo–Prostvik channel (7.3 m). Puotuis–Prostvikskalven channel section. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
25 (INT 1188)	91 /2018
26 (INT 1189)	91 /2018
37 (INT 1198)	87 /2018
105.A (INT 11881)	72 /2018
952	91 /2018
953	91 /2018
954 (INT 1210)	91 /2018
D708, D718, D/Utö - Turku	91 /2018

Ajankohta: Talvi 2018
Tidpunkt: Vintern 2018
Time: Winter season 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 42(T) /2018

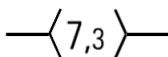
Väyläosuus on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farledsavnitt är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel section is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, D708, D718, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är stängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

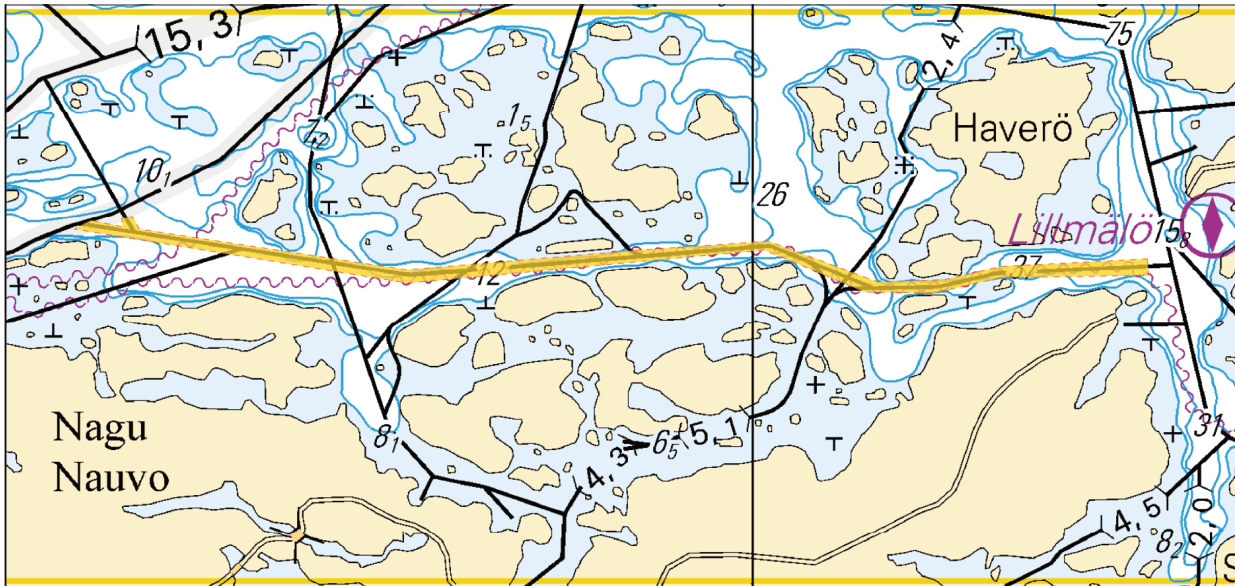
(1) 60°13.86'N 21°49.55'E | Puotuis
(2) 60°13.53'N 22°05.93'E | Prostvikskalven

3

Päätös ei koske viranomaisten aluksia hälytys ja pelastustehtävissä, eikä toistaiseksi Puotuis - Prostvikskalven väyläosuuden poikittaista yhteysalusliikennettä.

Förbudet gäller inte myndigheternas fartyg vid utrycknings- och räddningsuppdrag, tillsvidare inte heller förbindelsefartygstrafiken som korsar farledsavsnittet Puotuis–Prostvikskalven.

The restrictions do not apply to authorities' vessels performing emergency and rescue operations, nor to the commuter ferry traffic crossing the fairway section Puotuis–Prostvikskalven.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

*88(P) /2018 (2018-03-28)

Suomi. Pohjoinen Itämeri. Kaapeli välille Utö - Armbågen. Kaapelit ja johdot
Finland. Norra Östersjön. Kabel mellan Utö och Armbågen. Kablar och rörledningar
Finland. Northern Baltic. Cable between Utö and Armbågen. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

935

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

64 /2018

87 /2018

87 /2018

Ajankohta: n. 30.5.2018 mennessä
Tidpunkt: senast omkring 30.5.2018
Time: by about 30 May 2018

Kaapelin suunnitelmakoordinaatit yleiskarttatarkkuudella

De planerade koordinaterna för kabeln med ett översiktskorts noggrannhet

The planned cable coordinates with the precision of a general chart

2 935, 953, 954

**Lisää
Inför
Add**



Välille Utö - Armbågen
Mellan Utö och Armbågen
Between Utö and Armbågen

(1) 59°47.10'N 21°21.99'E | Utö
(2) 59°46.73'N 21°18.29'E
(3) 59°44.62'N 21°13.58'E
(4) 59°41.00'N 21°10.00'E
(5) 59°35.79'N 19°56.27'E | Armbågen

Ruotsi. Pohjoinen Itämeri. Kaapeli välille Armbågen - Runmarö. Kaapelit ja johdot
Sverige. Norra Östersjön. Kabel mellan Armbågen och Runmarö. Kablar och rörledningar
Sweden. Northern Baltic. Cable between Armbågen - Runmarö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

935

953

Edellinen / Föregående / Previous

88 /2018

88 /2018

Ajankohta: n. 30.5.2018 mennessä
Tidpunkt: senast omkring 30.5.2018
Time: by about 30 May 2018

Kaapelin suunnitelmakoordinaatit yleiskarttatarkkuudella

De planerade koordinaterna för kabeln med ett översiktskorts noggrannhet

The planned cable coordinates with the precision of a general chart

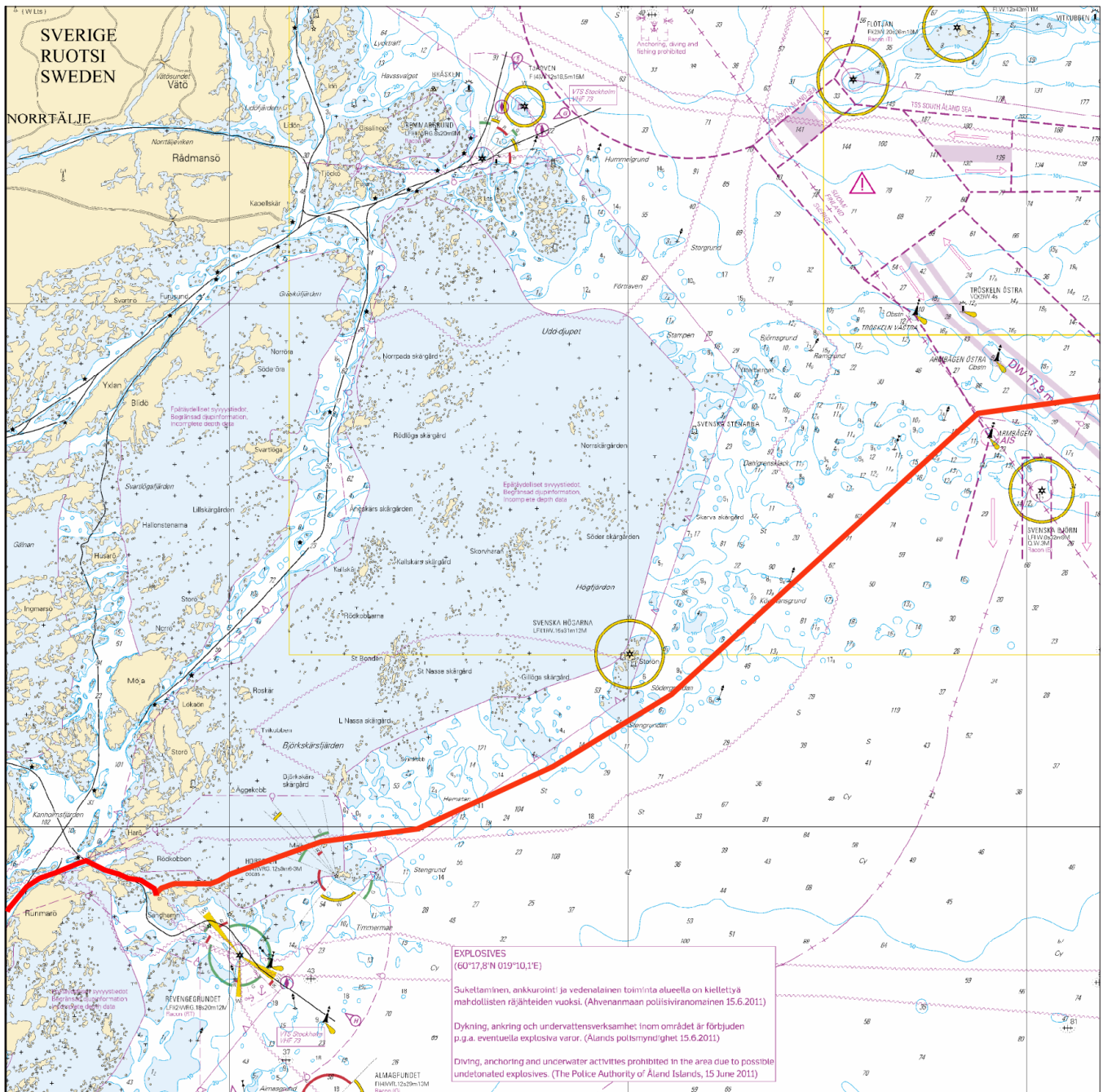
2 935, 953

**Lisää
Inför
Add**



Armbågen - Runmarö (Kartan 953 L-reuna)
Armbågen - Runmarö (V kanten av kort 953)
Armbågen - Runmarö (W edge of chart 953)

- (1) 59°35.79'N 19°56.27'E | Armbågen
- (2) 59°25.09'N 19°33.26'E
- (3) 59°19.94'N 19°14.07'E
- (4) 59°19.42'N 19°06.90'E
- (5) 59°17.83'N 18°58.54'E
- (6) 59°17.81'N 18°55.81'E
- (7) 59°17.65'N 18°54.83'E
- (8) 59°17.33'N 18°54.48'E | Sandhamn
- (9) 59°17.86'N 18°53.43'E
- (10) 59°18.59'N 18°49.51'E
- (11) 59°18.35'N 18°47.66'E
- (12) 59°17.58'N 18°44.55'E
- (13) 59°16.58'N 18°43.00'E | Runmarö



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Eastern Light Finland 1 Oy)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)